

les  
**flâneries**  
**musicales**  
de **reims**

festival **18.06 > 10.07**  
concert pique-nique **18.07**



/FlaneriesReims



@FlaneriesReims  
#flaneriesmusicales



flaneriesmusicales



Flâneries Musicales

Les Flâneries sont disponibles sur :



**concert n°15**

JEUDI 25 JUIN 2015 • 19h

Basilique Saint-Remi | 10€ - 15€ - 20€

**Taipei Symphony Orchestra**

**Gilbert Varga** /direction

**Chœur Nicolas de Grigny**

**Jean-Marie Puissant** /direction

**Alexey Dedov** /baryton

**Irina Churilova** /soprano

**Sergey Romanovsky** /ténor

**Edvard GRIEG (1843-1907) : Peer Gynt**

Suite n° 2, op. 55 : *Enlèvement de la mariée, Allegro Furioso - Andante Doloroso | Danse arabe, Allegretto Vivace | Retour de Peer Gynt, Allegro Agitato | Chanson de Solveig, Andante - Allegretto Tranquillamente*

Suite n° 1, op. 46 : *Au matin, Allegro Pastorale | La mort d'Åse, Andante Doloroso Danse d'Anitra, Tempo di Mazurka | Dans l'ancre du roi de la montagne, Alla Marcia et Molto Marcato, Più Vivo, Stringendo al fine*

**Sergueï RACHMANINOV (1873-1943) : Les Cloches op.35**

*Allegro ma non tanto | Lento | Presto | Lento Lugubre*



**AIRFRANCE**



# Taipei Symphony Orchestra

Sous la direction du chef hongrois Gilbert Varga, l'Orchestre Symphonique de Taïwan s'empare de deux œuvres puissantes, débordant de souffle, de poésie et de lyrisme : *Peer Gynt* du norvégien Edvard Grieg et *Les Cloches*, magnifique symphonie chorale de Rachmaninov, interprétée par trois grands solistes russes et le chœur Nicolas de Grigny.

## A propos **des œuvres**

### **Peer Gynt - Edvard Grieg**

*Peer Gynt* est à l'origine un conte poétique et dramatique norvégien. Ibsen le transforme en 1867 en une pièce théâtrale et demande à Edvard Grieg une musique de scène, composée également de parties chantées, pour accompagner ce chef d'œuvre à la fois philosophique et fantastique. Le spectacle est créé à Oslo en 1876 et reçoit un accueil triomphal.

Une dizaine d'années plus tard, Grieg retravaillera huit des vingt-trois morceaux constituant l'œuvre, en les arrangeant et les réorchestrant différemment pour en faire deux suites pour orchestre symphonique. C'est ainsi que naissent en 1888 *l'opus 46*, et en 1891 *l'opus 55*, qui obtiennent un succès considérable en tant que musique de concert.

Formidable épopée musicale, inspirée des contes et légendes scandinaves, cette œuvre comprend certains des morceaux les plus connus et les plus repris de Grieg, notamment *Au matin*, le morceau ouvrant la *Suite n°1* mais aussi *Dans l'ancre du Roi* et *La danse d'Anitra*.

### **Les Cloches - Sergueï Rachmaninov**

Composées en 1913, *Les Cloches op.35* sont considérées par beaucoup comme une pièce essentielle de Rachmaninov. Véritable symphonie chorale pour soprano, ténor, baryton, chœur et grand orchestre, l'œuvre est composée d'après un poème d'Edgar Poe dans une nouvelle interprétation du poète russe Konstantin Balmont. La création eut lieu en novembre 1913 à Saint-Petersbourg sous la direction du compositeur. Proches par l'esprit des célèbres *Vêpres*, *Les Cloches* sont divisées en quatre tableaux contrastés qui évoquent les événements phares de la vie illustrés par différentes cloches : cloches d'argent pour la naissance et l'enfance, d'or pour le mariage et l'amour, de bronze pour les épreuves de la maturité et de fer pour la mort. L'écriture y est constamment lyrique et inspirée.

Le premier mouvement débute par un joyeux carillon rapidement suivi du ténor qui offre une mélodie simple et entraînante à laquelle se joint rapidement le chœur. *Le lento* qui suit, au climat plus sombre, fait intervenir la soprano, d'abord seule, puis, avec le chœur, réunis dans une ivresse sonore très sensuelle. *Le presto* qui sonne le tocsin est le mouvement le plus spectaculaire. Son lyrisme passionné évoque une scène d'opéra et fait penser à Boris Godounov. Quant au *lento* final dit « lugubre », introduit par un poignant solo de cor anglais, il fait la part belle au baryton qui annonce l'anéantissement final et la mort. L'espoir finit par renaître pour l'épisode final grâce à un apaisement fait d'une superbe mélodie aux cordes accompagnées des harpes.

# Biographies

---

## Taipei Symphony Orchestra

Fondé en 1969, l'Orchestre Symphonique de Taipei (TSO) comprend aujourd'hui plus de 100 membres. Constitué des meilleurs musiciens de Taïwan, le TSO a collaboré avec plusieurs centaines de chefs et artistes de renom international dont Yo-Yo Ma, Mstislav Rostropovitch, Lang Lang, Anne-Sophie Mutter... entre autres. Gilbert Varga, chef d'origine hongroise, a été nommé en 2013 chef d'orchestre principal du TSO. Depuis, il n'a cessé de mener l'orchestre vers de nouveaux sommets. Le TSO a gagné une grande popularité à Taïwan grâce à ses productions d'opéras. En 2011, le TSO a été le premier orchestre à mettre en scène *Aïda* de Verdi au Taipei Arena, en collaboration avec l'Opéra de Rome. En 2014, il a produit au Théâtre National de Taïwan *Ariadne auf Naxos* de Richard Strauss. A travers plus d'une douzaine de pays, le TSO rayonne auprès d'un large public et a montré qu'il était l'un des meilleurs orchestres symphoniques d'Asie.

[english.tso.gov.taipei](http://english.tso.gov.taipei)

## Gilbert Varga, direction

Réputé pour sa technique exemplaire à la baguette, Gilbert Varga a dirigé les orchestres les plus importants du monde. En Amérique du Nord, il est régulièrement invité à diriger les orchestres symphoniques de Houston, St Louis, Atlanta, Baltimore, Milwaukee, Minnesota, Utah et Nashville et en 2013/14, il a fait ses débuts avec l'Orchestre de Kansas City et San Diego. En Europe, Varga travaille régulièrement avec les prestigieux orchestres de Berlin, Leipzig, Frankfurt, Cologne, Budapest, Porto, Bruxelles et Glasgow. Nommé en 2013 à la tête du Taipei Symphony Orchestra, il développe de nombreux programmes autour du répertoire de la fin du XIX<sup>e</sup> et début XX<sup>e</sup>. La discographie de Gilbert Varga compte des enregistrements chez différents labels dont ASV, Koch International et Claves Records. Son enregistrement en 2011 des *Concertos* de Ravel et Prokofiev avec le Deutsches Symphony Orchestra Berlin et Anna Vinnitskaya pour Naïve Records a reçu cinq étoiles de BBC Music Magazine.

## Chœur Nicolas de Grigny

Le Chœur Nicolas de Grigny, placé depuis 1992 sous la direction musicale de Jean-Marie Puissant, réunit des choristes de Reims et sa région. Son effectif variable, du quatuor vocal au grand chœur symphonique, lui permet d'aborder tous les répertoires, de la période baroque à nos jours. Le Chœur Nicolas de Grigny a récemment chanté sous la direction de Michel Corboz, Jean-Claude Malgoire, Yoel Lévi, Arie van Beek ou encore Jacques Mercier, avec lequel il a obtenu un Diapason d'Or en 2007 pour son enregistrement d'œuvres de Gabriel Pierné (Label Timpani) avec l'Orchestre National de Lorraine. Régulièrement engagé par les orchestres nationaux ou les grands festivals, il a interprété les productions lyriques du Stade de France : *Nabucco* (2008) et *Aïda* (2010).

## Biographies

---

### **Jean-Marie Puissant, chef de chœur**

Chanteur sous la direction des plus grands maestros tels Herreweghe, Christie, Boulez ou Barenboïm, Jean-Marie Puissant a étudié la direction de chœur avec Eric Ericson puis la direction d'orchestre. Directeur artistique du Chœur Nicolas de Grigny depuis 1992, il a également créé, en 2011, l'Ensemble de Solistes Allegri. Eclectique, il aborde aussi bien les grandes œuvres du répertoire lyrique (*Carmen* de Bizet, *Faust* de Gounod, les comédies musicales de Bernstein...) que le répertoire sacré, du baroque au contemporain. Il est régulièrement invité à se produire avec le Chœur Nicolas de Grigny par de nombreux festivals et prépare les chœurs pour l'Orchestre National d'Ile-de-France, l'Orchestre National de Lorraine, l'Orchestre de l'Opéra de Reims, La Grande Ecurie et la Chambre du Roy...

### **Irina Churilova, soprano**

Née à Novossibirsk (Russie), Irina Churilova a étudié le chant au Conservatoire d'État de sa ville natale. Elle a remporté le 2<sup>ème</sup> prix au concours de Toulouse, a été finaliste du concours Domingo « Operalia » et en 2014, elle a été lauréate du Concours Vinas à Barcelone avant de remporter le concours Belvédère à Düsseldorf. Membre du théâtre à Novossibirsk, elle a fait ses débuts au Théâtre du Bolchoï à Moscou dans le rôle de Tosca. Elle a été engagée par le Teatro Real de Madrid et l'Opéra de Valence pour une production de *Iolanta*. En 2014/15, elle chantera Mimi et Agnès dans la *Pucelle d'Orléans* au Théâtre du Bolchoï à Moscou, ainsi que Leonore dans *Trovatore* et Lisa dans *La Dame de Pique* à Saint-Pétersbourg et un concert d'arias avec Mariella Devia au Teatro Real de Madrid.

### **Sergey Romanosky, ténor**

Sergey Romanosky rejoint en 2004 le Conservatoire Tchaïkovski de Moscou et l'Académie des Arts chorale avant d'intégrer l'École internationale d'Art lyrique de Moscou. Il reçoit de nombreuses distinctions dont le 2<sup>e</sup> Prix au Concours lyrique international Bella Voce à Moscou en 2005 et le 3<sup>e</sup> prix du Concours lyrique national de Saint-Pétersbourg en 2007.

Dès 2008, il est acclamé pour sa très belle performance dans *I Capuleti e Montecchi* à la soirée d'ouverture de la Moscow State Philharmonic Society. Il enchaîne ensuite les rôles à la Scala de Milan, au Théâtre du Bolchoï, à l'Opéra de Lille, etc. La saison 2014/15 a vu le ténor chanter *Rigoletto* au Théâtre du Bolchoï, Ernesto (*Don Pasquale*) à l'Opéra de Massy, à l'Opéra de Vichy et à l'Opéra d'Avignon. Ses futures performances comprennent Don Ramiro (*La Cenerentola*) avec l'Opéra de Göteborg et Mercure (*Castor et Pollux*) au Théâtre du Capitole de Toulouse. Dans les saisons à venir, Sergey fera ses débuts à la Monnaie à Bruxelles.

# Biographie

---

## Alexey Dedov, baryton

Le baryton Alexey Dedov est diplômé de l'Académie de Théâtre Tcherkassov de Saint-Pétersbourg comme chanteur d'opéra et acteur. Il a été lauréat à plusieurs reprises de concours vocaux russes et internationaux et du festival d'Art Vocal en 2007.

Depuis 2005, Alexey Dedov travaille comme soliste au Helicon Opera Théâtre à Moscou où il a fait ses débuts dans, entre autres, *Les Noces de Figaro*, *Carmen*, *Le Barbier de Seville*, *Aïda*, *Tosca*... Il s'est produit au niveau international au Teatro Regio dans Boris Godounov, au Festival de Massy dans *Love for three oranges*, fait une tournée en Espagne avec *Le Barbier de Séville* et s'est produit dans plusieurs festivals en Bulgarie. Durant la saison 2015, il chantera dans *Amonasro* au Munich Gärtnerplatz Opera.

## Paroles

---

D'après Edgar Allan Poe, traduit par Konstantin Balmont

### Acte 1

Ecoutez les traîneaux qui filent l'un derrière l'autre,  
Qui filent l'un derrière l'autre  
Les clochettes tintent,  
Elles caressent nos oreilles de leur chant argentin et léger.  
En tintant elles chantent l'oubli.  
Qu'elles sont radieuses, si radieuses,  
Comme le rire éclatant d'un enfant,  
Dans l'air pur de la nuit.  
Elles nous disent  
Qu'après des jours perdus en aberration  
Le renouveau nous attend  
Et que le plaisir des rêves doux est pure magie.

Les traîneaux filent l'un derrière l'autre,  
Leurs cloches tintent,  
Les étoiles écoutent les traîneaux qui s'éloignent à grande allure,  
Elles les protègent de leurs feux.  
Rêveuses et scintillantes, elles planent comme des esprits au firmament ;  
Et avec leur éclat vacillant  
Et leur fascination muette,  
Elles aussi parlent de l'oubli, comme des cochettes qui chantent.

### Acte 2

Ecoutez les cloches d'or, l'appel sacré vers l'autel du mariage,  
Que de bonheur, que de tendresse dans ce chant si jeune !  
Dans le calme de la nuit  
On devine un regard  
Qui scintille

# Paroles

Sur la vague de sons mélodieux il contemple la lune,  
Depuis les cellules accueillantes et merveilleuses  
Où règne une atmosphère festive de conte de fées,  
Des étincelles brillantes volent, s'enflamment et tombent  
Tantôt éteintes, tantôt scintillantes,  
Leur regard radieux se pose  
Sur l'avenir où sommeillent dans le calme les rêves les plus doux,  
Annoncés harmonieusement par les cloches d'or.

## Acte 3

Entendez, c'est le tocsin qui sonne,  
On dirait un enfer de bronze qui grogne.  
Ces sons, dans leur souffrance folle, répètent le récit d'horreurs.  
On dirait qu'ils demandent de l'aide,  
Leur cri résonne dans la nuit,  
Et va droit au cœur de la nuit noire.  
Chaque son,  
Tantôt long, tantôt bref,  
Proclame sa terreur.  
Et leur terreur est si grande,  
Leurs cris sont si violents  
Qu'ils couvrent le fracas du métal.

Qui ne peut que lutter, lutter et hurler, hurler, hurler,  
Seulement implorer grâce  
Et adresser ses cris de couleur  
Au colosse ardent.  
Mais pendant ce temps l'incendie furieux,  
Insouciant et tumultueux,  
Continue de brûler,  
Le voilà aux fenêtres, le voilà sur le toit,  
Il s'élance de plus en plus haut  
Et semble dire :  
« Je veux monter encore plus haut, m'embraser,  
toucher un rayon de lune,  
Soit je meurs, soit je m'envole tout de suite vers la lune. »  
Si seulement tu pouvais effacer  
Cette horreur, cette flamme, cette étincelle, cette vision,  
Cette première vision du feu  
Que tu annonces dans tes cris et tes  
gémissements en sonnant.  
Rien ne peut nous sauver maintenant,  
Tout autour brûle et bouillonne,  
Tout autour est terreur et perturbation.

## Paroles

---

Tes appels,  
Dissonants et furieux  
Nous prédisent un danger,  
La voilà maintenant qui avance comme la marée.  
Voilà cette calamité insouciant qui recule,  
Nos oreilles reconnaissent vite ce mouvement dans les sons qui changent.  
Le danger à nouveau recule,  
à nouveau les vagues déferlent,  
leurs sanglots des gémissements de bronze !

### Acte 4

Entendez le glas qui sonne,  
Le glas si lent !  
C'est le son d'une douleur cruelle, le rêve d'une vie amère s'achève.  
Le carillon de fer proclame toute la tristesse d'un enterrement.  
Nous frémissons malgré nous,  
Nous laissons à la hâte nos passe-temps,  
Et nous pleurons l'idée que nous aussi, un jour, nous fermerons les yeux.  
Inchangés et monotone,  
Le carillon dans le lointain,  
Ce glas accablant  
Ressemble à une plainte ;  
Vibrant de colère,  
Lugubre et funèbre,  
Il se transforme en bourdon solennel,  
Et proclame que celui qui souffrait dort maintenant du sommeil éternel.  
Dans les cellules rouillées du beffroi  
Il profère sans cesse la même menace  
Aux bons et aux mauvais  
Une pierre reposera sur votre cœur, et vos yeux cèderont la place au sommeil.  
La torche funèbre et allumée,  
Un cri s'élève du beffroi, quelqu'un parle fort.

Une ombre se détache  
Elle rit, elle rugit,  
Elle hurle, hurle, hurle,  
Et tombant vers le beffroi  
Elle agite la cloche bruyante,  
La cloche bruyante pleure,  
Gémit dans l'air silencieux  
Et son glas insistant proclame la paix du tombeau.